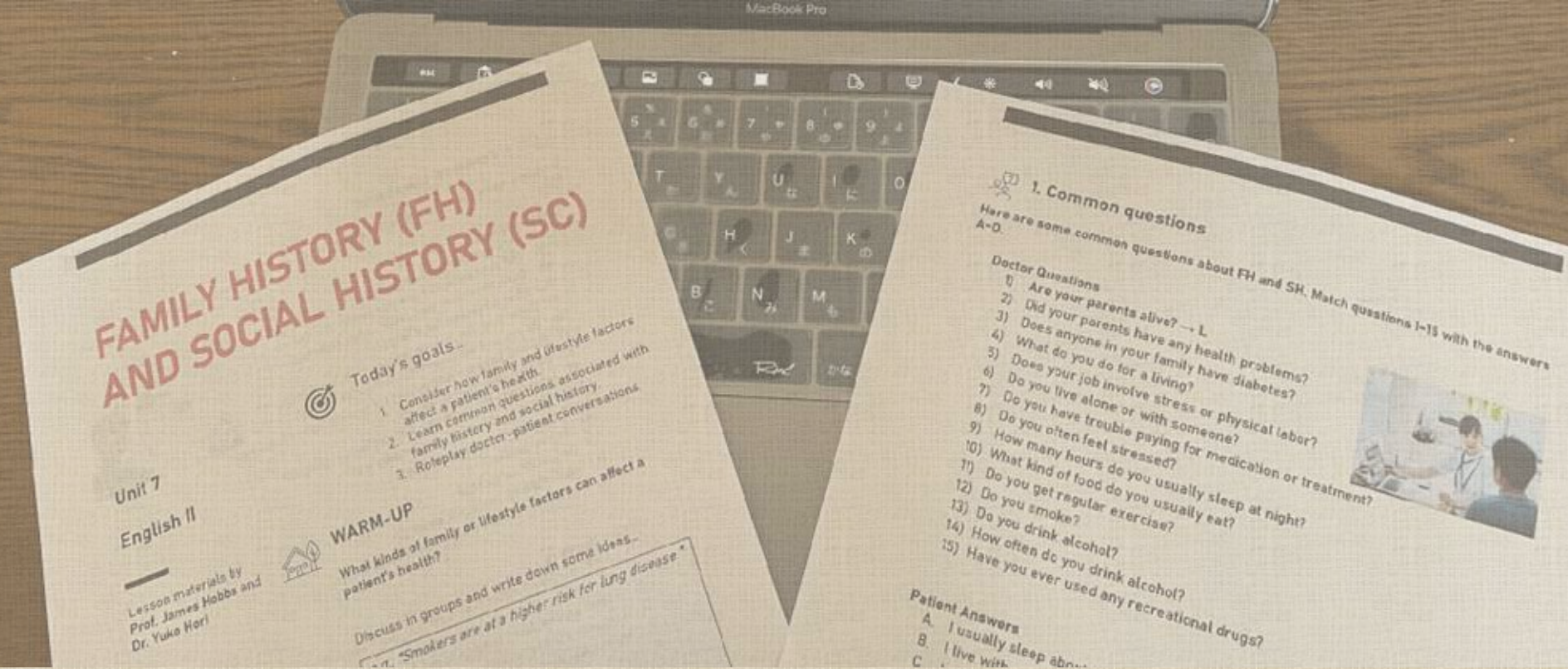




Teaching medical English in the AI age:

Creating your own original materials has never been easier

James Hobbs & Yuko Hori
Keio University School of Medicine

JASMEE 2026: July 12, 2026

Keio University



Language focus 1

Note how the doctor starts the interview:

- *What's brought you along today?*

Other ways of starting an interview are:

- *What can I do for you?*
- *What seems to be the problem?*

Note how the doctor asks how long the problem has been bothering you?

- *How long have they been bothering you?*

Another way of asking about this is:

- *How long have you had them?*

Task 2



Study this short dialogue.

DOCTOR: Well, Mrs Black. What's brought you here?

PATIENT: I've got a bad cold.

DOCTOR: How long have you had it?

Reasons not to make your own materials

- 1) “I don’t have time.”
- 2) “I’m not a medical expert.”
- 3) “Textbooks look better/ are easier to use.”
- 4) “I can’t make textbook-grade audio.”

“Medical
English”
14 weeks
1st-year medical
students

- 1) Warmup unit: What is medical English?
- 2) Introductions and patient details
- 3) Chief complaint/ History of present illness (1)
- 4) History of present illness (2)/ Past medical history
- 5) History taking review: From chief complaint to past medical history
- 6) Review
- 7) Family history and social history (1)
- 8) Family history and social history (2)/ Review of systems (pre-study)
- 9) Review of systems
- 10) Case scenario: Recreating a doctor-patient interaction
- 11) From patient encounter to written case summary
- 12) Writing a letter of referral
- 13) Course review and exam preparation
- 14) Exam

“Medical English”
14 weeks
1st-year medical
students

- 1) Warmup unit: What is medical English?
- 2) Introductions and patient details
- 3) Chief complaint/ History of present illness (1)
- 4) History of present illness (2)/ Past medical history
- 5) History taking review: From chief complaint to past medical history
- 6) Review
- 7) Family history and social history (1)
- 8) Family history and social history (2)/ Review of systems (pre-study)
- 9) Review of systems
- 10) Case scenario: Recreating a doctor-patient interaction
- 11) From patient encounter to written case summary
- 12) Writing a letter of referral
- 13) Course review and exam preparation
- 14) Exam

“Medical English”
14 weeks
1st-year medical
students

- 1) Warmup unit: What is medical English?
- 2) Introductions and patient details
- 3) Chief complaint/ History of present illness (1)
- 4) History of present illness (2)/ Past medical history
- 5) History taking review: From chief complaint to past medical history
- 6) Review
- 7) Family history and social history (1)
- 8) Family history and social history (2)/ Review of systems (pre-study)
- 9) Review of systems
- 10) Case scenario: Recreating a doctor-patient interaction
- 11) From patient encounter to written case summary
- 12) Writing a letter of referral
- 13) Course review and exam preparation
- 14) Exam

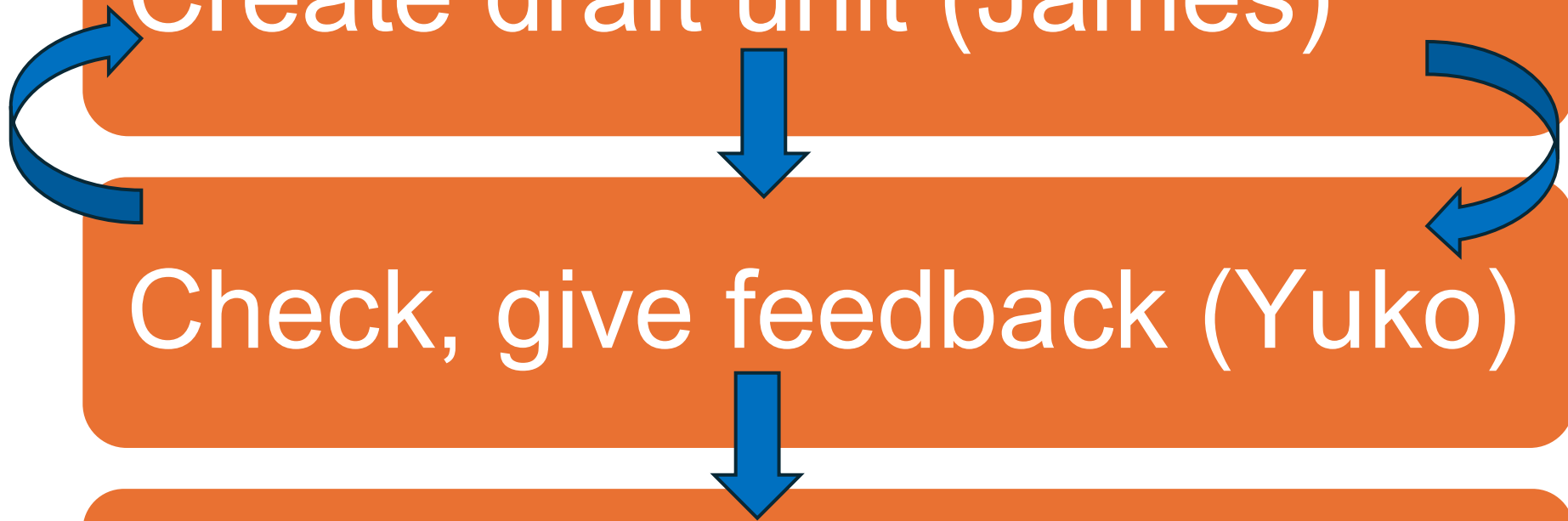
“Medical English”
14 weeks
1st-year medical
students

- 1) Warmup unit: What is medical English?
- 2) Introductions and patient details
- 3) Chief complaint/ History of present illness (1)
- 4) History of present illness (2)/ Past medical history
- 5) History taking review: From chief complaint to past medical history
- 6) Review
- 7) Family history and social history (1)
- 8) Family history and social history (2)/ Review of systems (pre-study)
- 9) Review of systems
- 10) Case scenario: Recreating a doctor-patient interaction
- 11) From patient encounter to written case summary
- 12) Writing a letter of referral
- 13) Course review and exam preparation
- 14) Exam

Create draft unit (James)

Check, give feedback (Yuko)

Formatting / layout (Yuko)



ChatGPT



deepseek



Gemini



Claude

Lesson Template CC HPI

chatgpt.com/c/6a436743-8ef8-83e8-9f87-8560281d39b1

ログイン - research... ScholarOne Manusc... 履修案内・講義要綱... 会議室1/リモート講...

Free offer

Give me a template for a 90-minute lesson on Chief Complaint and History of Present Illness for 1st-year medical students in a Japanese University. Class size 14-15, average English level CEFR B1~B2

Give me a template for a 90-minute lesson on Chief Complaint and History of Present Illness for 1st-year medical students in a Japanese University. Class size 14-15, average English level CEFR B1~B2 border.

... medical students (CEFR B1~B2), I'd aim for **less medical communication practice**. At this stage, students are usually view rather than *what* to diagnose. Since I remember you've students often rely on long lists of WH-questions without responding naturally to what the patient says, this lesson emphasizes **active listening**, logical follow-up questions, and summarizing.

90-Minute Lesson Template

Medical English

Chief Complaint (CC) & History of Present Illness (HPI)

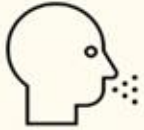
Students: 14-15

Level: CEFR B1~B2

+

Ask anything

Prompt: "Give 10 common chief complaints with two possible diagnoses for each. They will be used for a matching activity, so each diagnosis should only match one of the chief complaints."



Common chief complaints

(1)~(7) lists some common chief complaints. Match each one with the two most likely diagnoses* from the list.

**Note: singular diagnosis, plural diagnoses (pronounced "eez")*

anemia

appendicitis

asthma

chronic fatigue syndrome

*chronic obstructive pulmonary disease
(COPD)*

COVID-19

gastritis

gastroesophageal reflux disease (GERD)

influenza

kidney stones

lumbar disc herniation

meningitis

migraine

myocardial infarction (heart attack)

1) CC: "I've had a terrible chest pain for the past two hours."

Possible diagnoses: 1. myocardial infarction 2. GERD

2) CC: "I feel short of breath when I walk."

Possible diagnoses: 1. asthma 2. COPD

3) CC: "I've had a fever since yesterday."

Possible diagnoses: 1. COVID-19 2. influenza

4) CC: "My belly hurts."

Possible diagnoses: 1. _____ 2. _____

Make a CC + HPI doctor-patient dialogue based on a pain scenario and using many of the phrases we have discussed so far.

Here's a **doctor-patient dialogue** focusing on **Chief Complaint (CC)** and **History of Present Illness (HPI)** using **SOCRATES** and professional, patient-centered language.

Doctor-Patient Dialogue: Abdominal Pain

Doctor: Good morning, Mr. Tanaka. What brings you in today?

Patient: I've been having stomach pain since last night.

Doctor: I see. Where exactly is the pain?

Patient: It's mainly on the right side of my lower abdomen.

Doctor: When did the pain start?

Patient: It started suddenly around 9 p.m. yesterday.

Doctor: Can you describe the pain?

Patient: It's a sharp, cramping pain.



Doctor: Does the pain spread anywhere else?

+ |Ask anything



Things to delegate to AI

Content	Example
Lesson templates	Template for 90-min lesson on CC + HPI
Ordering/sorting tasks	Common CCs + possible diagnosis; ROS categories and content, etc.
Short dialogues	4 X dialogues to show different questions to elicit the CC
Long dialogues	CC + HPI dialogue for a typical case of appendicitis; FH/SH dialogue including 3 “red flags,” etc.
Written texts	Case summary; Letter of referral, etc.
Short talks/ lectures	3-min talk explaining how FH and SC can affect a patient’s health
Roleplay cards	10 patient profiles including name, DOB, and occupation; 10 CCs described in the patient’s own words, etc.

ElevenLabs <<https://elevenlabs.io>>

The screenshot shows the ElevenLabs web interface. On the left is a sidebar with navigation links: Home, Voices, Studio, Flows, Templates, Assets, and a Pinned section containing Text to Speech (highlighted), Sound Effects, Image & Video, Voice Isolator, Voice Changer, Music, Speech to Text, Dubbing, and More tools. The main area is titled 'Text to Speech' and contains a text input field with the following text:

When doctors assess a patient's health, they don't just look at symptoms or test results. They also ask about the patient's family and lifestyle — and for good reason. These factors can reveal hidden risks and explain patterns that might not be obvious from a physical exam alone. Let's start with family history. Many diseases have a genetic component. For example, if several members of a patient's immediate family have had heart disease, diabetes, or certain types of cancer, that patient may have a higher risk of developing the same conditions. Knowing this allows doctors to monitor more carefully and perhaps recommend lifestyle changes or earlier screening. However, family history isn't only about genes. Families often share environments and habits, too. If your parents smoked heavily, for instance, you may have been exposed to second-hand smoke as a child — which can affect your long-term lung health. If your family tends to eat a high-fat diet, that habit may continue into adulthood, increasing your risk for obesity or high cholesterol. Now let's consider social and lifestyle factors. These include things like a patient's job, living situation, habits, and social support. A person working night shifts may have irregular sleep and eating patterns, which can raise the risk of metabolic disorders. Someone living alone might struggle with loneliness or depression, which can impact not only mental health but also physical recovery from illness.

Below the text input, it shows '90,000 credits remaining' and '2,659 / 5,000' characters. A 'Generate speech' button is located at the bottom right of the text area.

On the right side, there is a 'Select a voice' panel. It includes a search bar with the placeholder 'Start typing to search...', filters for 'Collection', 'Created by', and 'Type', and a list of voices. The voices listed are:

- Ana-Rita2 (Ana-Rita - A Young British...)
- Hope - upbeat and clear
- Tony - middle aged, male, Nor... (Tony - middle aged, male,...)
- Mark - Natural Conversations (A casual, young-adult speakin...)
- Grandpa Spuds Oxley (Grandpa Spuds Oxley - A...)
- Nadia (Nadia - A young Native Russia...)
- Dakota H (Dakota H - Middle-aged Africa...)
- Rajiv (An educated Indian doctor.)
- Al Yuko

Each voice entry has a play button and a three-dot menu icon. The 'Mark - Natural Conversations' voice is selected, indicated by a checkmark.

FAMILY HISTORY (FH) AND SOCIAL HISTORY (SC)

Unit 7

English II

Lesson materials by
Prof. James Hobbs and
Dr. Yuko Hori



Today's goals...

1. Consider how family and lifestyle factors affect a patient's health.
2. Learn common questions associated with family history and social history.
3. Roleplay doctor-patient conversations.

WARM-UP

What kinds of family or lifestyle factors can affect a patient's health?

Discuss in groups and write down some ideas...

e.g., "Smokers are at a higher risk for lung disease."

Now listen to a 3-minute talk on the same topic. Write down any additional ideas that you hear.



Scribe 



Canva



Microsoft 365
Copilot



What is **MEDICAL ENGLISH?**

Warmup Unit

何を作りますか？

- フォームの作成
- ドキュメントの作成
- プレゼンテーションの作成
- ブックの作成
- テンプレートをすべて見る

テンプレートを利用して開始

- おすすめ
- レポート
- 会議のメモ
- 履歴書**
- チラシ
- ビジネスと生産性



ようこそ、y-hori@keio.jp さん!



📄 白紙のドキュメントを作成

📁 ファイルをアップロード

再開する

これを最後に開いた日時 は たった今 です

Document 5

 Word で開く



2

1

テンプレートを使用して作成

レコメンデーション

履歴書

請求書

論文とレポート

チラシ

会議のメモ

レター

テンプレートを検索



















VICTORIA
BURKE

Manager

OBJECTIVE

To secure a challenging and rewarding position as a restaurant manager, where my leadership skills, industry experience, and customer service expertise can be utilized to ensure exceptional dining experiences for customers and maximize profits for the establishment.

EDUCATION

Bellows College, NYC
Business Management
Business Administration

CONTACT

Manhattan, NY
interestingsite.com
617.555.0123
victoria@example.com

EXPERIENCE

Title, Company

Month 20XX – Month 20XX

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea consequat.

Title, Company

Month 20XX – Month 20XX

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea consequat.

Title, Company

Month 20XX – Month 20XX

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea consequat.

FAMILY HISTORY (FH) AND SOCIAL HISTORY (SH)

Unit 7

English II

Lesson materials by

**Prof. James Hobbs and
Dr. Yuko Hori**

**Resume letterhead
template**

Class material

Unit 7

Family History (FH) and Social History (SH)

Today's goals...

1. Consider how family and lifestyle factors affect a patient's health.
2. Learn common questions associated with family history and social history.
3. Roleplay doctor-patient conversations.

WARM-UP

What kinds of family or lifestyle factors can affect a patient's health?

Discuss in groups and write down some ideas...

e.g., "Smokers are at a higher risk for lung disease."

Now listen to a 3-minute talk on the same topic. Write down any additional ideas that you hear.

Word text

Copy & Paste

FAMILY HISTORY (FH) AND SOCIAL HISTORY (SH)

Unit 7

English II

Lesson materials by
Prof. James Hobbs and
Dr. Yuko Hori

Today's goals...

1. Consider how family and lifestyle factors affect a patient's health.
2. Learn common questions associated with family history and social history.
3. Roleplay doctor-patient conversations.

WARM-UP

What kinds of family or lifestyle factors can affect a patient's health?

Discuss in groups and write down some ideas...

e.g., "Smokers are at a higher risk for lung disease."

Now listen to a 3-minute talk on the same topic. Write down any additional ideas that you hear.

FAMILY HISTORY (FH) AND SOCIAL HISTORY (SH)

Unit 7

English II

Lesson materials by
Prof. James Hobbs and
Dr. Yuko Hori

Today's goals...

1. Consider how family and lifestyle factors affect a patient's health.
2. Learn common questions associated with family history and social history.
3. Roleplay doctor-patient conversations.

WARM-UP

What kinds of family or lifestyle factors can affect a patient's health?

Discuss in groups and write down some ideas...

e.g. "Smokers are at a higher risk for lung disease."

Now listen to a 3-minute talk on the same topic. Write down any additional ideas that you hear.

Stock Images

Images Icons

Family



Cancel

Insert

FAMILY HISTORY (FH) AND SOCIAL HISTORY (SC)

Unit 7

English II

Lesson materials by
Prof. James Hobbs and
Dr. Yuko Hori



Today's goals...

1. Consider how family and lifestyle factors affect a patient's health.
2. Learn common questions associated with family history and social history.
3. Roleplay doctor-patient conversations.

WARM-UP

What kinds of family or lifestyle factors can affect a patient's health?

Discuss in groups and write down some ideas...

e.g., "Smokers are at a higher risk for lung disease."

Now listen to a 3-minute talk on the same topic. Write down any additional ideas that you hear.





Self-made materials in action



Paperless: Convenient, save paper/ ink



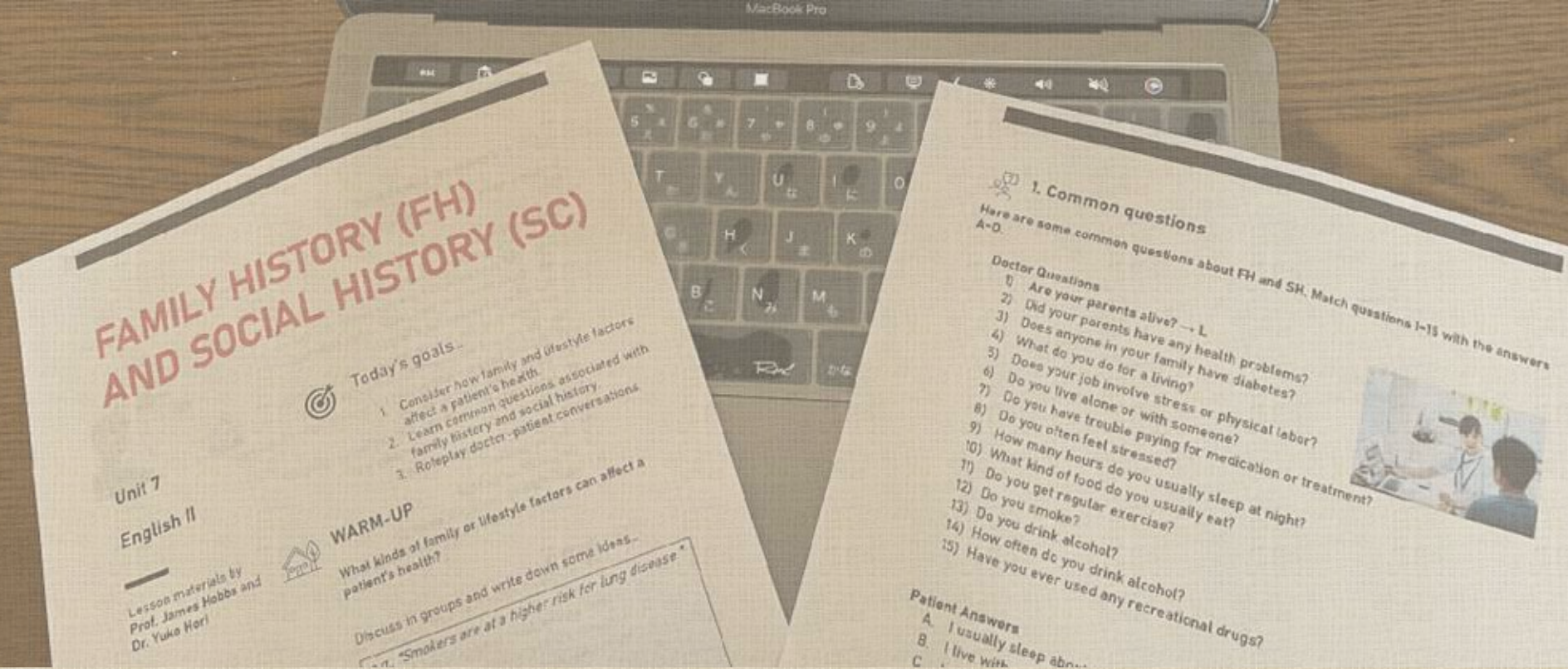
Easy to edit/ adjust lesson by lesson



Matched to our students and our teaching style



Perfect 90-minute units



Teaching medical English in the AI age:

Creating your own original materials has never been easier

James Hobbs & Yuko Hori
Keio University School of Medicine
JASMEE 2026: July 12, 2026

Keio University

